



**MARKING NOTES**  
**REMARQUES POUR LA NOTATION**  
**NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**May / mai / mayo 2013**

**GERMAN / ALLEMAND / ALEMÁN B**

**Higher Level**  
**Niveau Supérieur**  
**Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

*Diese Korrekturhinweise sind **vertraulich** und gelten ausschließlich für die Korrektoren der jeweiligen Korrekturperiode.*

*Diese Hinweise sind Eigentum des International Baccalaureate. Jegliche Kopierung oder Weitergabe an dritte Personen ohne Einverständnis des IB-Bewertungszentrum ist **verboten**.*

## TEIL A

*Diese Korrekturrichtlinien enthalten zusätzliche Information für die Korrektur von Paper 2. Bei der Korrektur beider Teile sollte berücksichtigt werden, dass weder fachspezifisches Wissen, noch Vokabelkenntnisse und die persönliche Meinung der Kandidaten bewertet werden.*

### 1. Kulturelle Vielfalt

Eine gute Antwort:

- wird ein gemäßigt formales Register aufweisen; das Publikum sind Mitschüler, aber der Rahmen ist „offiziell“
- wird mit einer gewissen Leidenschaft einige typisch deutsche Spezialitäten präsentieren und evtl. mit Phantasie auf deren Zubereitung eingehen
- wird evtl. das Publikum direkt ansprechen
- wird wie ein typisches Referat aussehen, also auch eine Einleitung und eine strukturierte Argumentation enthalten.

### 2. Sitten und Gebräuche

Eine gute Antwort:

- wird ein formales Register aufweisen
- wird weitgehend den Konventionen eines formalen Briefes gerecht, enthält also eine Anrede und Datum, Schlussformel, sowie einen klaren Aufbau mit mehreren Absätzen
- wird ausgewogen sein
- wird konkrete Details zum Schulsport enthalten, sowie möglicherweise kulturelle Aspekte der zwei Schulsysteme vergleichen, und auch klar Position beziehen.

### 3. Gesundheit

Eine gute Antwort:

- wird ein formales Register verwenden
- wird verschiedene Aspekte von Stress aufzeigen und reflektieren
- wird sich mit dem Stress und seinen Folgen auseinandersetzen
- wird den Konventionen eines Artikels entsprechen, also eine Überschrift, einen Untertitel, einen Autorennamen und eine Reihe von kurzen Absätzen aufweisen.

#### 4. Freizeit

Eine gute Antwort:

- wird ein informelles Register verwenden, aber ohne allzu umgangssprachlich zu werden (es geht um die Sache)
- wird trotz des informellen Registers einen erkennbaren Aufbau haben
- wird konkrete Details zu Ideen und Planung enthalten
- wird den Emailkonventionen entsprechen, also Anrede und Schlussformel, im Idealfall auch Adressat und Absender, sowie evtl. einige Hyperlinks, Kürzel, Emotikons *etc.* sind erlaubt, dürfen aber richtiges Deutsch nur verziern, nicht ersetzen.

#### 5. Wissenschaft und Technik

Eine gute Antwort:

- wird ein informelles Register verwenden, aber das breite, möglicherweise auch unbekannte Publikum verbietet zu entspannte Umgangssprache
- wird relevant und zum Thema sein – Beispiele sind willkommen. Es wird sowohl Details über die Aktion geben, aber auch aus dem Alltag
- wird die Möglichkeiten des Blogs ausnutzen, also die Leserschaft anreden und evtl. auch Illustrationen und Links einbauen.

## **TEIL B**

Eine gute Antwort:

- wird einige relevante Ideen zum Thema präsentieren – persönliche Erfahrungen sind willkommen
- wird die Antwort strukturieren, evtl. sogar einen logischen Aufbau präsentieren
- wird die Ideen flüssig und überzeugend ausdrücken und dabei auch ein formales Register einsetzen.

### **Anhang zur Sprache (gilt für Teil A und Teil B)**

Wenn „Criterion A – Language“ bewertet wird, dann sollte bedacht werden, dass eine gute Antwort

- sehr wenige Lücken – wenn überhaupt – und wenige Fehler enthalten wird,
- kaum Einflüsse der Muttersprache erkennen lassen wird,
- eine Vielzahl von syntaktischen Strukturen fließend und fehlerfrei verwenden wird,
- und ein umfangreiches Vokabular akkurat und wirkungsvoll einsetzen wird.

Sprachfehler:

Nicht alle Fehler sind gleich gravierend, und die Korrektoren sollten dies bei der Bewertung bedenken. Einige Fehler beeinträchtigen die Kommunikation ganz entscheidend, andere nicht. Außerdem weisen einige Fehler auf fundamentale Schwierigkeiten beim Beherrschen der Sprache hin, während andere vielleicht nur auf momentaner Vergesslichkeit beruhen.

Als Flüchtigkeitsfehler sind Fehler auf allen Schwierigkeitsebenen zu bezeichnen, die aber nicht konsequent vorkommen; z. B. können die Vergangenheitsformen meistens richtig gebildet worden sein, aber von Zeit zu Zeit ist das Perfekt falsch.

---